

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 287

Volume 22

14 November 1979

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2494/79 of 9 November 1979 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid 1

Commission Regulation (EEC) No 2495/79 of 9 November 1979 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid 13

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2494/79**of 9 November 1979****on the delivery of various consignments of butteroil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1768/77 of 25 July 1977 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1977 food-aid programme⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 830/78 of 25 April 1978 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1978 food-aid programme⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 939/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme⁽⁵⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex,

certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1488/79⁽⁷⁾; whereas in particular the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77 the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 192, 30. 7. 1977, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 27. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX ⁽¹⁾

Consignment	A	B	C
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 939/79 (1979 programme) (EEC) No 940/79		
2. Beneficiary	Egypt		Lebanon
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	2 500 tonnes ⁽²⁾	300 tonnes	650 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German		United Kingdom
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Egypt'		'Butter oil / Don de la Communauté économique européenne à la République libanaise / À distribuer gratuitement'
9. Delivery period	Delivery in January 1980		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	D	E	F
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 939/79 (1979 programme) (EEC) No 940/79		
2. Beneficiary	} Mauritania	} Somalia	} Rwanda
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	300 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Luxembourg		
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (?)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	<i>'Butter oil / Don de la Communauté économique européenne à la république islamique de Mauritanie'</i>	<i>'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Somalia'</i>	<i>'Butter oil / Don de la Communauté économique européenne au Rwanda / Destiné à la vente'</i>
9. Delivery period	Loading in January 1980	Delivery in December 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Nouakchott (deposited on the quay or on lighters)	Community port of loading	Delivered to Kigali
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	Office mauritanien des céréales (OMC), Nouakchott		OPROVIA, BP 953, Kigali
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979	—	

Consignment	G	H
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 939/79 (1979 programme) (EEC) No 940/79	
• 2. Beneficiary	ICRC	} Mozambique
3. Country of destination	Philippines	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the butteroil (¹)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (²)	In 2·270 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees — eight boxes per carton	In 20 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Manila'	'Butteroil / Acção de ajuda alimentar da Comunidade económica europeia à favor de Moçambique'
9. Delivery period	Loading in December 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Manila (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Maputo (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (³)	Phillipines National Red Cross, 860 United Nations Avenue, PO Box 280, Manila 2801	Enacomo, PO Box 698, Maputo. Telex 6350
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	I	K
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 830/78 (1978 programme)	(EEC) No 939/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 831/78 (general reserve)	(EEC) No 940/79
2. Beneficiary	} Dominica	UNHCR
3. Country of destination		Somalia
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the butteroil (²)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (³)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the United Nations High Commissioner for Refugees / Somalia Programme / Mogadishu'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port of Roseau (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Mogadishu (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (⁴)	Office of the Premier Minister, Sir Charles Savarin, Chairman of the Food Task Force, Cabinet Secretariat, Government Headquarters, Roseau-Dominica, West Indies	UNHCR Mogadishu, c/o UNDP, PO Box 24, Mogadishu, Somalia (⁴)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	L	M
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 939/79 (1979 programme) (EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	} Guyana	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging (?)	In bunged metal drums, coated inside with an alimentary varnish or having been subject to a procedure giving equivalent guarantees, of 190 or 200 kg (to be indicated in the tender) net weight, fully filled and hermetically sealed in an atmosphere of nitrogen. The drums should be strong enough to withstand a long sea journey. Their composition must not be such as to be harmful to human health or to cause a change in the colour, taste or odour of their contents. Each drum must be fully leakproof.	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Guyana'	
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1979	Delivery in December 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	N	O	P
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1768/77 (1977 programme)	(EEC) No 939/79	
(b) affectation	(EEC) No 1769/77 (general reserve)	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	UNHCR	} Republic of Cape Verde	WFP
3. Country of destination	Thailand		Nepal
4. Total quantity of the consignment	300 tonnes	250 tonnes	30 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	United Kingdom		German
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (?)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the United Nations High Commissioner for Refugees'	'Butteroil / Dom da Comunidade económica europeia à república de Cabo Verde'	'Nepal 2043 / Butteroil / Calcutta in transit to Nepal / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Loading in January 1980		Delivery in December 1979
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Bangkok (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Praia (deposited on the quay or on lighters)	Community port operating a regular service with Calcutta
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	M. Goodyear, Regional Representative HCR, Bureau HCR, Bangkok, PO Box Q 121. Telex ES CAP TH 2392	M. le Directeur EMPA, Praia, Cap-Vert, pour compte du ministère de la coordination économique	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		—

Consignment	Q	R	S
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 939/79 (1979 programme) (EEC) No 940/79		
2. Beneficiary	ICRC		Licross
3. Country of destination	Uruguay	Jordan	Haiti
4. Total quantity of the consignment	30 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French		
6. Origin of the butteroil (?)	To manufacture from intervention butter		
7. Special characteristics and / or packaging (*)	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees		
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings: 'Butteroil / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internacional de la Cruz Roja / Destinado a la distribución gratuita / Montevideo' 'Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution / Aqaba' 'Butter oil / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite en Haïti / Port-au-Prince'		
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 December 1979		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Montevideo (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Port-au-Prince (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (*)	Cruz Roja uruguaya, avenida 8 de Octubre, 2990, Montevideo, Uruguay	Jordan National Red Crescent, PO Box 10001, Amman, Jordan (?)	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, BP 1337, Port-au-Prince, Haïti (*)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	T	U
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 939/79 (1979 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	ICRC	
3. Country of destination	Ethiopia	
4. Total quantity of the consignment	25 tonnes	25 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following markings: 'Lot number one' followed by: 'ER-59 / Butteroil / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'	'Lot number two'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1979	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port Sudan (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Names and addresses of the beneficiaries will be sent to the intervention agency as soon as possible	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	V	W
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 939/79 (1979 programme) (EEC) No 940/79	
2. Beneficiary	}	}
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	French
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To manufacture from intervention butter	
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	In 5 kg boxes, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to Sudan'	'Butteroil / Gift of the European Economic Community to the Republic of Ghana'
9. Delivery period	Delivery in January 1980	Delivery in December 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries	Port of unloading Tema (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾		Principal Secretary (ACP-EEC-ECOWAS Secretariat), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box M 76, Accra, Ghana
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979	—

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
- (²) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*. Butter originating in the United Kingdom is salted and at least 18 months old.
- (³) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.
- (⁴) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.
- (⁵) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
- (⁶) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(a) representant du bénéficiaire;
(b) Mr Von Arnim, UNHCR, palais des Nations, CH-1211 Genève 10';
moreover, a copy of the dispatch documents should be sent by the successful tenderer as soon as possible to the following addresses:
— Mr Von Arnim, UNHCR, palais des Nations, CH-1211 Genève 10 (two copies),
— Delegate of the Commission of the EEC in Somalia, PO Box 943, Mogadishu, Somalia.
- (⁷) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
ICRC Delegation, Place Abdali, Jabal El-Weibdeh, PO Box 9058, Amman, Jordan'.
- (⁸) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
(a) consignee;
(b) League of the Red Cross Societies, BP 276, CH-1211 Genève 19. Telex 22555 CH'.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2495/79

of 9 November 1979

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the
European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1761/78 ⁽²⁾, and
in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
827/78 of 25 April 1978 laying down general rules
for the supply of skimmed-milk powder to certain
developing countries and specialized bodies under the
1978 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular
Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
937/79 of 8 May 1979 laying down general rules for
the supply of skimmed-milk powder to certain
developing countries and specialized bodies under the
1979 food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular
Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by
the Council Regulations specified in the Annex,
certain third countries and beneficiary organizations
have requested the delivery of the quantity of
skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in
accordance with the rules laid down in Commission
Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977
laying down general rules for the supply of skimmed-
milk powder and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1488/78 ⁽⁶⁾;
whereas, in particular, the periods and terms for
delivery and the procedure to be followed by the
intervention agencies to establish the costs arising
therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the
Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation
(EEC) No 303/77 the German intervention agency
shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the
special terms set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third
day following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 9 November 1979.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 115, 27. 4. 1978, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 181, 18. 7. 1979, p. 20.

ANNEX ⁽¹⁾

Consignment	A	B	C
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	}	}	}
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	3 000 tonnes ⁽³⁾	1 000 tonnes ⁽³⁾	5 000 tonnes ⁽³⁾
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market, limited to the following three countries: Denmark, Ireland, United Kingdom ⁽⁶⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		See note ⁽⁷⁾
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras / Para distribución gratuita'	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Jamaica / For free distribution'	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt'
9. Delivery period	Delivery in January 1980		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	D	E	F
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	} Lebanon	} Ecuador	} El Salvador
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	350 tonnes	400 tonnes	700 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines / Don de la Communauté économique européenne à la République libanaise / À distribuer gratuitement'	'Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea al Ecuador / Para distribución gratuita'	'Leche en polvo descremada enriquecida con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a El Salvador / Para distribución gratuita'
9. Delivery period	Delivery in January 1980		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	G	H	I
1. Applications of Council Regulations:	(EEC) No 827/78 (1978 programme)		(EEC) No 937/79 (1979 programme)
(a) legal basis			(EEC) No 938/79
(b) affectation	(EEC) No 828/78		
2. Beneficiary	} Upper Volta		} Mauritania
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	459 tonnes	518 tonnes	800 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république de Haute-Volta / À distribuer gratuitement'		'Lait écrémé vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république islamique de Mauritanie'
9. Delivery period	Loading in January 1980		
10. Stage and place of delivery	Delivered to Ouagadougou via Lomé	Delivered to Bobodioulasso via Abidjan	Port of unloading Nouakchott (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Ministère de la santé publique et des affaires administratives et financières, sous-direction du matériel (à l'attention du Commandant Weck), Ouagadougou		Office mauritanien des céréales (OMC), Nouakchott
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	K	L
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79	
2. Beneficiary	} Guyana	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Guyana'	
9. Delivery period	Delivery before 30 November 1979	Delivery before 31 December 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	M	N	O
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	ICRC		
3. Country of destination	Indonesia	East Timor	Jordan
4. Total quantity of the consignment	40 tonnes	90 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German		Belgian
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to the International Committee of the Red Cross / Jakarta'	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'TIM-3 / Skimmed-milk powder' 'Skimmed-milk powder' followed by: 'Enriched with vitamins A (5 000 i.u. / 100 g) and D (500 i.u. / 100 g) / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross' followed by: 'For free distribution' 'For free distribution / Aqaba'	
9. Delivery period	Loading as quickly as possible and at the latest 15 December 1979		
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Jakarta (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Aqaba (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Indonesian Red Cross, Jalan Abdul Muis 66, PO Box 2009, Jakarta, Indonesia	Jordan National Red Crescent, PO Box 10001, Amman, Jordan ⁽⁵⁾	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	P	Q	R
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	NGO		} Jibuti
3. Country of destination	Dominica		
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes	50 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian		French
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in Dominica (Cathwel, Port of Roseau)'		'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne à la république de Djibouti / Pour distribution gratuite'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 30 November 1979	Delivery in December 1979	Delivery as soon as possible and before 15 December 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		Port of unloading Jibuti (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			Ministère du Commerce, ONAC, BP 79, Djibouti. Tel. 35 0327
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	S
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79
2. Beneficiary	Licross
3. Country of destination	Haiti
4. Total quantity of the consignment	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following marking: 'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A (5 000 UI/100 g) et D (500 UI/100 g) / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite en Haïti / Port-au-Prince'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 December 1979
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Port-au-Prince (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, BP 1337, Port-au-Prince, Haïti ⁽⁵⁾
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	T	U	V
1. Application of Council Regulations:	(EEC) No 937/79 (1979 programme)		
(a) legal basis	(EEC) No 938/79		
(b) affectation			
2. Beneficiary	WFP		
3. Country of destination	Morocco		Sudan
4. Total quantity of the consignment	410 tonnes	825 tonnes	421 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Morocco 2288 / Dried skimmed milk enriched /' followed by: 'Tangier /' 'Casablanca /' followed by: 'Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'		'Sudan 2503-q / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Delivery in January 1980		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	W	X	Y
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 937/79 (1979 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	WFP		
3. Country of destination	Algeria		
4. Total quantity of the consignment	680 tonnes	200 tonnes	400 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Intervention stock (entry into stock after 1 February 1979)		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾			
8. Markings on the packaging	'Algérie 409 exp II / Lait écrémé en poudre /' followed by: 'Alger /' 'Oran /' 'Skikola /' followed by: 'Don de la Communauté économique européenne / Action du PAM'		
9. Delivery period	Delivery in December 1979		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	Z	AA	AB
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	WFP	}	Mozambique
3. Country of destination	Cuba		
4. Total quantity of the consignment	2 500 tonnes ⁽¹⁰⁾	2 500 tonnes ⁽¹⁰⁾	1 000 tonnes ⁽⁵⁾
5. Intervention agency responsible for delivery	German		
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Intervention stock (entry into stock after 1 February 1979)		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾			
8. Markings on the packaging	'Cuba 760 / Leche desnatada no enriquecida /' followed by: 'La Habana' 'Santiago' followed by: 'Donación de la Comunidad económica europea / Despachado por el Programa mundial de alimentos'		'Leite desnatado em pó / Acção de ajuda ali- mentar da Comunidade económica europeia à favor de Moçambique'
9. Delivery period	Delivery in December 1979		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		Port of unloading Maputo (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾			Enacomo, PO Box 698, Maputo. Telex 6350
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 26 November 1979		

Consignment	AC	AD	AE
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 937/79 (1979 programme) (EEC) No 938/79		
2. Beneficiary	NGO (SOS Villaggio del fanciullo di Roma)		
3. Country of destination	India	Philippines	Chile ⁽¹⁾
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	100 tonnes	200 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community /' followed by: 'For free distribution in India / SVDF / 51001 / Bombay'		'Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / SVDF / 51004 / Valparaiso'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 15 December 1979		
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Cebemo, Food Aid Division Transport Group, Postbus 90727, Van Alkemade laan 1, NL-2509 LS, Den Haag. Telex 34278 CEMEC ⁽¹²⁾		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	AF	AG	AH
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 937/79 (1979 programme)		(EEC) No 1766/77 (1977 programme)
(b) affectation	(EEC) No 938/79		(EEC) No 1767/77 (general reserve)
2. Beneficiary	NGO (SSVP)	NGO (BEDH)	} Grenada
3. Country of destination	Lebanon	Zaire	
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	50 tonnes	
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian		French
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags		
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne /' followed by: 'Pour distribution gratuite au Liban / SSVP / 50300 / Beyrouth'		'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Community to Grenada / For free distribution'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 15 December 1979	Delivery in February 1980	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1979
10. Stage and place of delivery	Community port operating a regular service with recipient countries		Port of unloading Saint George (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Cebemo, Food Aid Division Transport Group, Postbus 90727, Van Alkemadeaan 1, NL-2509 LS, Den Haag. Telex 34278 CEMEC ⁽¹²⁾		Miss Payni, Permanent Secretary, Planning, Development and Training, Saint George, Grenada. Telex 450 PLANNING GA
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—		

Consignment	AI
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 937/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 938/79
2. Beneficiary	} Republic of Cape Verde
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	300 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market
7. Special characteristics and / or packaging ⁽³⁾	Vitamin A content: 5 000 i.u. per 100 g minimum Vitamin D content: 500 i.u. per 100 g minimum Date of manufacture clearly indicated on the bags
8. Markings on the packaging	'Leite desnatado em pó com vitaminas A y D / Dom da Comunidade económica europeia à republica de Cabo Verde'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 15 December 1979
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Praia (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	Monsieur le directeur, EMPA, Praia, Cap-Vert: Pour compte du ministère de la coordination économique
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Notes:

- (¹) This, Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
 - (²) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
 - (³) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78; see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.
 - (⁴) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination'; see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.
 - (⁵) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes; see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77.
 - (⁶) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of quality made out in Spanish.
 - (⁷) The powdered milk must be obtained by the 'low heat temperature expressed whey protein nitrogen, not less than 6.0 mg/g' process and satisfy the conditions laid down in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19).
 - (⁸) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
ICRC Delegation, Place Abdali, Jabal El-Weibdeh, PO Box 9058, Amman, Jordan'.
 - (⁹) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY ADDRESS:
1. consignee;
2. Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, BP 276, CH-1211, Genève 19. Telex 22555 CH'.
 - (¹⁰) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
 - (¹¹) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agent, on delivery, a certificate of quality made out in Spanish.
 - (¹²) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.
The successful tenderer shall send to MM. M. H. Schutz BV, Insurance Brokers, Blaak 16, NL-3011 TA, Rotterdam, on delivery, a copy of the commercial invoice of respect of each part quantity.
-